

## Enfermería 3 Observation et rapport



- Observer les changements d'état et de comportement
- Mesurer et consigner correctement les signes vitaux
- Signalez les observations inhabituelles à votre responsable
- Vocabulaire : langue d'observation (couleur, consistance, température, quantité), signes vitaux, termes de documentation, respiration, pouls, niveau de conscience

<b>La température</b>	<i>(La temperatura)</i>	<b>La plaie</b>	<i>(La herida)</i>
<b>La fréquence cardiaque</b>	<i>(La frecuencia cardíaca)</i>	<b>Observer</b>	<i>(Observar)</i>
<b>La respiration</b>	<i>(La respiración)</i>	<b>Noter</b>	<i>(Anotar)</i>
<b>Le pouls</b>	<i>(El pulso)</i>	<b>Signaler</b>	<i>(Comunicar)</i>
<b>La pression artérielle</b>	<i>(La presión arterial)</i>	<b>Saigner</b>	<i>(Sangrar)</i>
<b>Le niveau de conscience</b>	<i>(El nivel de conciencia)</i>	<b>Suffoquer</b>	<i>(Sofocarse)</i>
<b>La couleur</b>	<i>(El color)</i>	<b>Confus</b>	<i>(Confuso)</i>
<b>La consistance</b>	<i>(La consistencia)</i>	<b>Stable</b>	<i>(Estable)</i>
<b>La quantité</b>	<i>(La cantidad)</i>	<b>Anormal</b>	<i>(Anormal)</i>

## 1.Ejercicios



### 1. Relaciona los elementos que tienen un significado relacionado.

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| a. Observer               | 1. Regarder attentivement  |
| b. Noter                  | 2. Prévenir le responsable |
| c. Signaler               | 3. Écrire sur la fiche     |
| d. La fréquence cardiaque | 4. Le rythme du cœur       |

a-1 b-3 c-2 d-4

### 2. Nota de servicio – Vigilancia y transmisiones (Audio disponible en la aplicación)

**Rellena los huecos:** signalez, quantité, observez, confus, couleur, température, plaie, notez, anormal

Note de service – Unité de médecine

Pendant la tournée, \_\_\_\_\_ tout changement chez le patient et \_\_\_\_\_ -le immédiatement. Vérifiez la \_\_\_\_\_ de la peau, la \_\_\_\_\_ de vomissements ou de saignements, et l'état d'une \_\_\_\_\_. Mesurez aussi les constantes : la \_\_\_\_\_, la pression artérielle, la fréquence cardiaque, la respiration et le pouls.

Consignez les résultats dans le dossier : heure, valeurs et ce que vous avez observé. Si un signe est \_\_\_\_\_ (patient \_\_\_\_\_, respiration difficile, saignement important ou douleur qui augmente), \_\_\_\_\_ -le sans délai à l'infirmier ou à l'infirmière responsable. Si l'état est stable, poursuivez la surveillance et notez toute nouvelle observation.

*Nota de servicio – Unidad de medicina*

*Durante la ronda, observe cualquier cambio en el paciente y anótelo inmediatamente. Verifique el color de la piel, la cantidad de vómitos o de sangrados y el estado de una herida (limpia, húmeda, dolorosa). Mida también las constantes: la temperatura, la presión arterial, la frecuencia cardíaca, la respiración y el pulso.*

*Registre los resultados en la historia clínica: hora, valores y lo que ha observado. Si un signo es anormal (paciente confuso, respiración dificultosa, sangrado importante o dolor que empeora), notifíquelo sin demora al enfermero o a la enfermera responsable. Si el estado es estable, continúe la vigilancia y anote cualquier nueva observación.*

1. Quelles constantes faut-il mesurer pendant la tournée et quelles observations compléter dans le dossier ?

2. Donnez deux exemples de signes anormaux qui nécessitent de signaler la situation immédiatement.

### 3. Escucha el fragmento de audio e indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

La soignante remarque plusieurs signes anormaux et informe sa supérieure.

Verdadero Falso

La patiente respire normalement et sa fréquence cardiaque est normale.

La plaie ne saigne pas, mais sa couleur et la quantité de liquide ont changé.



### 4. Elige la solución correcta

- Je \_\_\_\_\_ la température et la fréquence cardiaque dans le dossier du patient. *(Anoto la temperatura y la frecuencia cardíaca en la historia clínica del paciente.)*  
a. noter      b. notons      c. note      d. noté
- Toutes les deux heures, nous \_\_\_\_\_ la couleur et la quantité du saignement. *(Cada dos horas observamos el color y la cantidad del sangrado.)*  
a. observons      b. observent      c. observez      d. observer
- Si la respiration devient anormale, vous \_\_\_\_\_ la situation à votre responsable. *(Si la respiración se vuelve anormal, usted informa la situación a su responsable.)*  
a. signalez      b. signaler      c. signalez-vous      d. signale

1. note 2. observons 3. signalez

### 5. Lee el diálogo y responde a las preguntas

**Aide-soignante (Lina):** *Bonjour Monsieur Bernard, je viens de prendre les constantes de Mme Martin : la température est à 38,5 °C et sa respiration est rapide.*

*(Hola señor Bernard, acabo de tomar las constantes de la Sra. Martin: la temperatura está a 38,5 °C y su respiración es rápida.)*

**Infirmier coordinateur (M. Bernard):** *D'accord, et le pouls et la pression artérielle, ça donne quoi ?*

*(De acuerdo. ¿Y el pulso y la presión arterial, qué valores tienen?)*

**Aide-soignante (Lina):** *Le pouls est à 110 battements par minute, la tension est basse et son niveau de conscience est confus ; je note tout sur la feuille.*

*(El pulso está a 110 latidos por minuto, la tensión está baja y su nivel de consciencia está confuso; lo anoto todo en la hoja.)*

**Infirmier coordinateur (M. Bernard):** *Très bien. Restez avec elle, surveillez si elle suffoque ou si ça saigne, et je pars tout de suite.*

*(Muy bien. Quédese con ella, vigile si se atraganta o si hay sangrado, y salgo enseguida.)*

1. Quels signes vitaux Lina a-t-elle mesurés et notés ?

2. Pourquoi Lina signale-t-elle la situation comme anormale ?



## 6. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

*J'observe que... / Je note la température / le pouls / la respiration... / Je signale à mon responsable que...*

1. Vous êtes en service et vous remarquez qu'un patient devient confus et respire plus vite que d'habitude. Que faites-vous d'abord et qu'indiquez-vous à votre responsable ?  
\_\_\_\_\_
2. Après avoir pris les constantes d'un patient (température, pouls, respiration, pression artérielle), comment les consignez et que dites-vous si une valeur vous paraît anormale ?  
\_\_\_\_\_

## 7. Mensaje de WhatsApp (trabajo)

Bonjour, c'est Julie (équipe du matin).

Peux-tu faire un **point** sur M. Martin, chambre 12 ? Depuis 10h il est un peu **confus** et il dit qu'il a froid. Peux-tu mesurer la **température**, la **respiration** et le **pouls** et **noter** ça dans le dossier ?

Il a aussi une petite **plaie** au bras : regarde s'il **saigne** et la **quantité**.

Merci !



**Escribe una respuesta adecuada:** *Je viens de mesurer... / Ce n'est pas normal : ... / C'est stable. / Je note tout dans le dossier et j'informe l'infirmier(ère) si ...*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_